

Bedienungsanleitung

User Manual

Manuel d'Utilisateur

Manuale d'uso

Manual de usuario

Manual de instruções

Handleiding

Návod k obsluze

Användarhandbok

Instrukcja obsługi

Kullanıcı Kılavuzu

Руководство
пользователя



IP67

Videotutorial
Außenmessung (C)

Videotutorial
Innenmessung (G)

videotutorial external
measurement (C)

videotutorial internal
measurement (G)



C0..- / G0..-Serie

Kroeplin
Längenmesstechnik

Diese Bedienungsanleitung ist gültig für folgende Produkte:

Code-No C015, C015S, G002, G005, G010

Code-No 8006-20

Code-No 0649-44

Code-No 0682-62

This manual refers to the following products:

Code-No C015, C015S, G002, G005, G010

Code-No 8006-20

Code-No 0649-44

Code-No 0682-62

Ce manuel fait référence aux produits suivants :

N° de réf. C015, C015S, G002, G005, G010

N° de réf. 8006-20

N° de réf. 0649-44

N° de réf. 0682-62

Questo manuale si riferisce ai seguenti prodotti:

Codice C015, C015S, G002, G005, G010

Codice 8006-20

Codice 0649-44

Codice 0682-62

Este manual se refiere a los siguientes productos:

Ref. nº. C015, C015S, G002, G005, G010

Ref. nº. 8006-20

Ref. nº. 0649-44

Ref. nº. 0682-62

Este manual refere-se aos seguintes produtos:

Código Ref. C015, C015S, G002, G005, G010

Código Ref. 8006-20

Código Ref. 0649-44

Código Ref. 0682-62

Deze handleiding verwijst naar de volgende producten:

Code-nr. C015, C015S, G002, G005, G010

Code-nr. 8006-20

Code-nr. 0649-44

Code-nr. 0682-62

Tento návod je určen pro následující výrobky:

Kódové číslo C015, C015S, G002, G005, G010

Kódové číslo 8006-20

Kódové číslo 0649-44

Kódové číslo 0682-62

Denna bruksanvisning avser följande produkter:

Kod-nr C015, C015S, G002, G005, G010

Kod-nr 8006-20

Kod-nr 0649-44

Kod-nr 0682-62

Instrukcja przeznaczona jest do produktów:

Nr kat. C015, C015S, G002, G005, G010

Nr kat. 8006-20

Nr kat. 0649-44

Nr kat. 0682-62

Bu kılavuz aşağıdaki ürünlere karşılık gelir:

Kod-No C015, C015S, G002, G005, G010

Kod-No 8006-20

Kod-No 0649-44

Kod-No 0682-62

Данное руководство относится к следующим продуктам:

Арт. № C015, C015S, G002, G005, G010

Арт. № 8006-20

Арт. № 0649-44

Арт. № 0682-62

**WICHTIG!
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN!
FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!**

**IMPORTANT!
READ CAREFULLY BEFORE USING!
KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE!**

**IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE**

**IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO!
CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE!**

**IMPORTANTE
¡LEA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR!
¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!**

**IMPORTANTE!
LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR!
GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA!**

**BELANGRIJK!
LEES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT!
BEWAAR DEZE HANDLEIDING TER NASLAG!**

**DŮLEŽITÉ!
PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!
TENTO NÁVOD UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

**VIKTIGT!
LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING!
BEHÅLL DEN FÖR FRAMTIDA REFERENS!**

**WAŻNE!
PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM
ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA**

**ÖNEMLİ!
KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUN!
GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN!**

**ВНИМАНИЕ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!
СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ!**

Hinweis Ihr Messgerät ist aus Präzisionsteilen hergestellt und sorgfältig kalibriert.
! Versuchen Sie deshalb nie, das Gerät zu zerlegen, oder irgendwelche Verstellungen innerhalb des Gerätes vorzunehmen.

Note This measuring gage is manufactured with high precision parts and carefully adjusted.
! Therefore never try to disassemble or change any of the interior parts of this gage.

Remarque Cette jauge de mesure est fabriquée avec des pièces de haute précision et soigneusement calibrée.
! N'essayez donc jamais de démonter ou de changer l'une des parties intérieures de cette jauge.

Nota Questo strumento di misurazione è realizzato con componenti ad alta precisione ed è stato accuratamente regolato.
! Pertanto, non tentare mai di smontare o modificare alcun componente interno di questo strumento di misurazione.

Nota Este instrumento de medición ha sido fabricado con piezas de alta precisión y ajustado cuidadosamente.
! Por lo tanto, no intente desmontar ni cambiar ninguna de las piezas interiores de este instrumento.

Nota Este aparelho de medição é fabricado com peças de alta precisão e cuidadosamente ajustado.
! Portanto, nunca tente desmontar ou alterar nenhuma das peças internas deste medidor.

Let op Dit meetinstrument is vervaardigd met precisieonderdelen en is zorgvuldig afgesteld.
! Probeer daarom nooit de binnenste delen van deze meter te demonteren of te vervangen.

Poznámka Tento měřicí přístroj byl vyroben s použitím vysoce přesných součástí a pečlivě nastaven.
! Proto se nikdy nepokoušejte rozebírat ani měnit žádné vnitřní části tohoto měřidla.

Obs Denna mätare är tillverkad med högprecisionsdelar och är noggrant justerad.
! Försök därför aldrig att demontera eller byta någon av de invändiga delarna av denna mätare.

Uwaga Przyrząd pomiarowy zawiera części precyzyjne i jest dokładnie wyregulowany.
! Nie należy demontować ani modyfikować wewnętrznych części przyrządu.

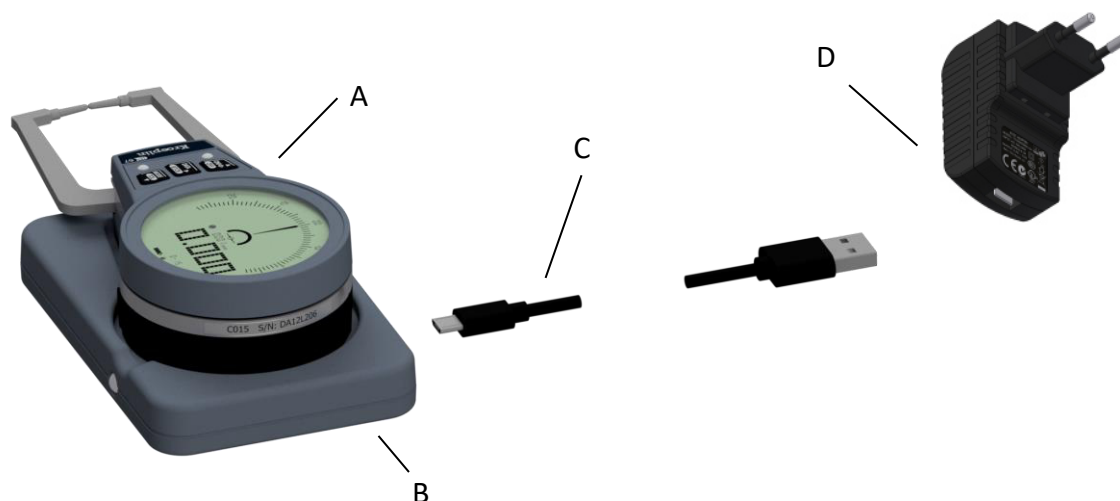
Not Bu ölçüm aleti, yüksek hassasiyetli parçalar ile üretilmiştir ve dikkatlice ayarlanmıştır.
! Bu nedenle aletin iç parçalarını hiçbir zaman sökmeye veya değiştirmeye çalışmayın.

Примечание Этот датчик изготовлен из высокоточных деталей и тщательно отрегулирован.
! Поэтому никогда не пытайтесь разобрать или изменить какие-либо внутренние части этого датчика.

Inhaltsverzeichnis / Table of contents / Table des matières / Sommario / Tabla de contenido /
Inhoudsopgave / Índice / Obrázek / Innehållsförteckning / Spis treści / İçindekiler / Содержание

Abbildungen / Figure / Illustration / Figura / Figura / Figura / Afbeelding / Obrázek / Figur / Rysunek / Şekil / Рисунок	7
Deutsch	14
English	17
Français	20
Italiano	23
Español	26
Português	29
Nederlands	32
Czeski	35
Svenska	38
Polski	41
Türk	44
Русский	47
Technical Data	50
Zubehör	51
Schnittstellen	51

Lieferumfang / Scope of supply / Contenu de la livraison / Contenuto della confezione / Alcance de suministro / Âmbito da entrega / Leveringsomvang / Rozsah dodávky / Leveransens omfattning / Zakres dostawy / Teslimat Kapsamı / Комплект поставки



D	Teilenummer	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Bedienungsanleitung
B	8006-20	Prüfzertifikat
C	0649-44	
D	0682-62	

GB	Scope of supply	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Manual
B	8006-20	Test certificate
C	0649-44	
D	0682-62	

F	Contenu de la livraison	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Manuel
B	8006-20	Certificat de test
C	0649-44	
D	0682-62	

I	Contenuto della confezione	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Manuale
B	8006-20	Certificato di prova
C	0649-44	
D	0682-62	

E	Alcance de suministro	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Manual
B	8006-20	Certificado de prueba
C	0649-44	
D	0682-62	

P	Âmbito da entrega	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Manual
B	8006-20	Certificado do teste
C	0649-44	
D	0682-62	

NL	Leveringsomvang	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Handleiding
B	8006-20	Testcertificaat
C	0649-44	
D	0682-62	

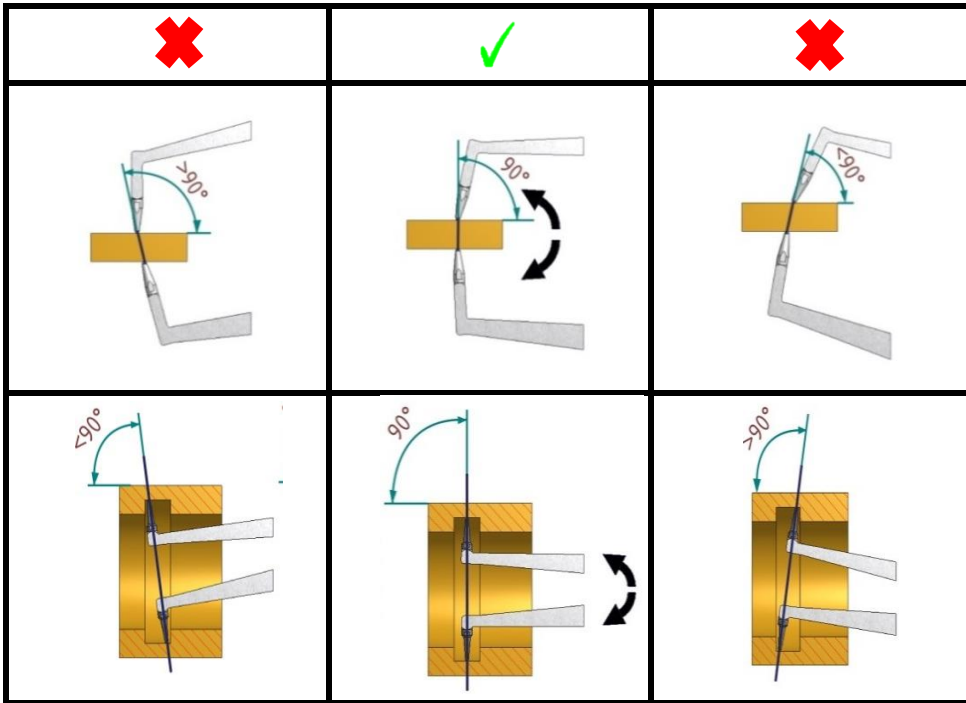
CZ	Rozsah dodávky	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Příručka
B	8006-20	Osvědčení o provedené zkoušce
C	0649-44	
D	0682-62	
















S	Leveransens omfattning	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Handbok
B	8006-20	Testintyg
C	0649-44	
D	0682-62	














PL	Zakres dostawy	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Instrukcja
B	8006-20	Świadectwo badań
C	0649-44	
D	0682-62	
















TR	Teslimat Kapsamı	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Kullanım Kılavuzu
B	8006-20	Test sertifikası
C	0649-44	
D	0682-62	



















RUS	Комплект поставки	
A	C015, C015S, G002, G005, G010	Руководство
B	8006-20	Свидетельство о проведении испытаний
C	0649-44	
D	0682-62	










1	   
	   
2	
3	  
4	  







5			SETUP ^{SET} -
	2X		TOL ^{SET} SETUP
			MODE TOL 5 ^{SET} ON/OFF 2990 - 3000
			TOL LO ^{SET} 2. EOL
6	2X		TOL ^{SET} SETUP
			EXIT ^{SET} SETUP
7			TOL 0000 - 5000
8			5 ^{TOL} 2990 - 3000
			OK ^{TOL} 2990 - 3000
9			0.000 ^{TOL} □ 0 - 15
10			SETUP ^{SET} -
			OFFSET ^{SET} SETUP
			+ 0.000 ^{SET} 0000

11			SETUP ^{SET}
	3x		UNIT ^{SET}
			000 1 MM ^{SET} 3. UNIT
			000 1 INCH ^{SET} 3. UNIT
			OK ^{SET}
	3x		EXIT ^{SET} SETUP
			OK ^{SET}
12			SETUP ^{SET}
	4x		SCALE ^{SET}
			000 1 0.001 ^{SET} 4. SCALE
		 	000 1 0.005 ^{SET} 4. SCALE
			OK ^{SET}
	4x		EXIT ^{SET} SETUP
			OK ^{SET}

13			SETUP ^{SET}
	5x		A-OFF ^{SET}
			IMIN ^{SET}
		 	S MIN ^{SET}
			OK ^{SET}
	4x		EXIT ^{SET}
			OK ^{SET}
14	 + 		
15		000 1 3.250 ^{DL} 0-15	
16			SETUP ^{SET}
	6x		D-LOG ^{SET}
			OFF ^{SET}
17		PRINT ^{SET}	
18		D-OUT ^{SET}	
19		RESET ^{SET}	

20			SETUP ^{SET} —
	7x		RESET ^{SET} —
			NO ^{SET} 1. rESEt —
			YES ^{SET} 1. rESEt —
			OK ^{SET} —
	2x		EXIT ^{SET} SEtUP —
			OK ^{SET} —

Sicherheitshinweise

 	<p>Dieses Gerät verwendet einen Lithium-Polymer-Akku</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den Akku nicht hohen Temperaturen aussetzen, erhitzen oder verbrennen (s. Tabelle „Technische Daten“). • Den Akku nicht mit spitzen Gegenständen beschädigen, öffnen oder auseinandernehmen. • Der Akku darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Bitte versuchen Sie nicht, ihn zu entfernen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Mitutoyo Kundendienst. • Achtung: Bei Ersatz durch einen ungeeigneten Akkutyp besteht Explosionsgefahr. • Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der entsprechenden Ladestation. <p>Wichtiger Hinweis zum Transport des Gerätes in Flugzeugen</p> <p>Die in den Geräten genutzten Lithium-Polymer Akkus sind im Verkehrswesen als „Gefahrgut“ eingestuft. Erkundigen Sie sich daher unbedingt im Vorfeld der Reise nach den Bedingungen der betreffenden Fluggesellschaft. Dies gilt auch wenn Sie das Messgerät als Handgepäck befördern möchten. Falls gefordert, stellen wir gerne eine Konformitätserklärung unseres Lieferanten nach UN 38.3 zur Verfügung.</p>
	<p>Geben Sie ihr Gerät nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.</p>
	<p>Entsorgen Sie Akku und Gerät den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.</p>
<p>Hinweis</p> 	<p>Verwenden Sie keine Elektrosigniereinrichtungen.</p>
	<p>Dieses Messgerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU vom 26.02.2014 und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU vom 26.02.2014</p> <p>Dieses Messgerät ist RoHS konform gemäß der Richtlinie 2011/65/EU vom 08.06.2011.</p>
	<p>Dieses Messgerät ist PFOS konform gemäß der Richtlinie 2006/122/EG 12.12.2006.</p>
	<p>Dieses Gerät ist REACH konform gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 vom 18.12.2006</p>
	<p>Dieses Gerät ist WEEE konform gemäß der Richtlinie 2012/19/EU vom 04.07.2012</p>

Garantie

Garantieangaben finden Sie unter www.kroeplin.com !

1 Art der Tastenbetätigung kurz (max.2s) / lang (min. 2s)

2 Ausgangszustand Der Ausgangszustand ist Voraussetzung für die Funktion aller beschriebenen Programme und Einstellmöglichkeiten

3 „Absolut-Modus“ in „Relativ-Modus“ Umschalten von „Relativ-Modus“ in „Absolut-Modus“

4 Messprogramme Wechsel der Messprogramme (MIN/MAX/HOLD)

5 Toleranz-Programm (TOL)

6 Verlassen SETUP-Menü

7 Toleranzüberprüfung Aktivierung

8 Wahl Toleranzbereich

9 Toleranzüberprüfung Deaktivierung

10 Nullpunkt-Korrektur Offset-Wert verstellen

11 Umschaltung mm/inch (UNIT)

12 Ziffernschrittweite (rES)

13 Auto-Power (A-OFF) mögliche Zeitintervalle -> 1min. - 5min. - 10min. - OFF

14 Tastensperre

15 Messwertübertragung (DATA) an Peripherie

16 Data Logger (d-LOG) interne Messwertspeicherung

17 DL-Daten ausdrucken via DIGIMATIC -Drucker DP-1VR

18 DL-Daten übertragen via USB- oder U-WAVE- PC

19 Speicher löschen

20 Auf Werkseinstellung zurücksetzen (Reset)

Fehlermeldungen

ERR06	Toleranzgrenze außerhalb des zulässigen Bereichs
ERR07	OFFSET außerhalb des zulässigen Bereichs. Zur Behebung dieses Fehlers (ERR 07) muss das Gerät an das Servicecenter geschickt werden.
ERR08	Referenzpunkt im „Relativ – Modus“ außerhalb des Anzeigebereichs
ERR09	Keine Kommunikation mit dem PC oder Peripherie
ERR10	Kommunikationsabbruch während der Datenübertragung
ERR11	Bluetooth-Verbindungsinformationen sind verloren gegangen, entfernen Sie das Messgerät von allen gekoppelten Geräten und starten das Pairing erneut!
ERR12	Bluetooth-Verbindung konnte nach 30 sec. nicht hergestellt werden, starten Sie das Pairing erneut!



Induktive Ladestation

Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten.
- Bei Beschädigung an Ladestation, Ladekabel oder Netzteil das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer/Händler.
- Das Gerät vor Feuchtigkeit und Hitze schützen.
- Menschen mit Herzschrittmachern sollten vor Verwendung des Ladegeräts ihren Arzt aufsuchen.
- Ladestation nicht öffnen.
- Legen Sie nichts zwischen die Ladestation und den zu ladenden Schnelltaster.
- Legen Sie keine Magnetkarten oder magnetischen Speichermedien zu nahe an das Ladegerät.

Lieferumfang (siehe Seite 7)

- Ladestation E05 (B), • Ladekabel USB-A auf Micro-B (C), • USB-Netzteil (C)

Inbetriebnahme







1. Verbinden Sie den Micro-B-Stecker des Ladekabels (B) mit der Ladestation (A).
2. Verbinden Sie den USB-A-Stecker des Ladekabels (B) mit dem mitgelieferten USB-Netzteil (C) oder mit dem USB-Anschluss eines PC/Laptops* (D).
3. Die LED der Ladestation beginnt grün zu leuchten.
4. Legen Sie den Schnelltaster* in die Aussparung der Ladestation (A).
5. Der Ladevorgang wird durch einen Ton bestätigt und die LED wechselt zu blau.
6. Nach vollständiger Ladung wird der Ladevorgang automatisch beendet und die LED der Ladestation (A) leuchtet wieder grün.

*Nicht im Lieferumfang enthalten.

Bitte beachten:

Wenn von der Ladestation ausgehend in kurzen Abständen ein Signal ertönt und die LED kontinuierlich zwischen grün und blau wechselt, ist entweder der Schnelltaster falsch auf der Ladestation aufgelegt oder die Stromversorgung der Ladestation (über USB-Hub) ist für den Ladevorgang nicht ausreichend.

Safety information

 	<p>This gauge uses a lithium polymer battery</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not incinerate or apply heat to the battery (see „Technical details“). Do not pierce, open or disassemble the battery. • The battery incorporated in this gage is not replaceable by the user. Please contact the manufacturer. • Caution: There is a risk of explosion when using an inadequate battery. • Charge the gage only with the supplied charging station. • Important information for transport in aeroplanes <p>The lithium polymer battery that are used in the gage are classified in the transport sector as „dangerous goods“. Before starting a trip please check with your airline the relative regulations. This applies also to the transport of hand baggage.</p> <p>If required a declaration of conformity according to UN 38.3 can be provided from our suppliers.</p>
	<p>Ensure that your measuring instrument is accompanied by these instructions when you give it to others to use.</p>
	<p>Dispose of the battery and measuring instrument in accordance with environmental regulations. Do not incinerate the batteries.</p>
<p>Note</p> 	<p>Do not use an electric marking tool on the caliper gage.</p>
	<p>This measuring instrument conforms to the Low Voltage Directive 2014/35/EU of 26.02.2014 and the Directive 2014/30/EU of 26.02.2014 which concerns electromagnetic compatibility.</p> <p>This measuring instrument conforms to the Directive RoHS 2011/65/EU of 08.06.2011</p>
	<p>This measuring instrument conforms to the Directive PFOS 2006/122/EG of 12.12.2006.</p>
	<p>This measuring instrument conforms to the Directive REACH (EG) No. 1907/2006 of 18.12.2006.</p>
	<p>This measuring instrument conforms to the Directive WEEE 2012/19/EU of 04.07.2012</p>

Warranty

You can find warranty information at www.kroeplin.com !

1 Type of keystroke short (max.2s) / long (min. 2s)

2 Initial state is a prerequisite for the function of all described programs and settings

3 "Absolut – Mode" to "Relativ – Mode" switching between „ Absolute– / Relative – Mode “

4 Program switching between (MIN/MAX/HOLD)

5 Tolerance-Program (TOL)

6 leav SETUP-Menü

7 activating the tolerance marks

8 choose tolerance marks

9 Deactivating the tolerance marks

10 Zero point adjustment Offset-value adjust

11 Changing the unit of measurement mm / inch (UNIT)

12 Changing the scale interval (rES)

13 Auto-Power (A-OFF) following time intervals can be selected -> 1min. - 5min. - 10min. - OFF

14 Activating / Deactivating keypad lock

15 Data transfer (DATA) to Peripherie

16 Data Logger (d-LOG) stores the measured value into the internal memory

17 DL-Daten print via DIGIMATIC -Drucker DP-1VR

18 DL-Daten send via USB- oder U-WAVE- PC

19 delete internal memory

20 Factory settings (Reset)

Error report

ERR06	Tolerance limit is out of the acceptable range
ERR07	OFFSET is out of the acceptable range The instrument must be returned to the service centre for checking
ERR08	Reference point in „Relative-Mode“ is out of the indicating range
ERR09	no communication with computer or peripheral devices
ERR10	interruption of communication during data transfer
ERR11	Pairing information get lost, remove the connected devices and restart pairing!
ERR12	Bluetooth connection has failed after 30 sec., restart pairing!



Inductive Charging Station

Safety information

- Before starting please read this manual carefully and follow the safety information.
- The charging station, charging cable or power supply must not be used if damaged. Please contact in this case the seller/dealer.
- Protect charging station against high temperature and humidity.
- People with a cardiac pacemaker should consult their physician before using the charging station.
- Do not open the charging station.
- Do not place anything between charging station and the gauge to be loaded.
- Do not place magnetic cards or magnetic storage media near the charging station.

Scope of supply (look at page 7)

- Charging station E05 (B), • Charging cable USB-A to Micro-B (C), • USB power supply incl. plug set (C)

Preparing to use the charging station







1. Connect the Micro-B plug of the charging cable (B) to the charging station (A).
2. Connect the USB-A plug of the charging cable (B) to the supplied USB power supply (C) or to the USB port of a PC/laptop* (D).
3. If properly connected, the LED of the charging station is green.
4. Place the gauge* correctly into the recess of the charging station (A).
5. The charging process is acoustically confirmed and the LED changes to blue.
6. After complete charging the charging process stops automatically and the LED of the charging station (A) changes to green.

*Not included in delivery.

Caution:

If there is an acoustic signal from the charging station in short intervals and the LED changes permanently between green and blue the gauge is placed incorrectly or the power supply of the charging station (via USB hub) is inadequate.

Consignes de sécurité

 	<p>Cette jauge utilise une batterie lithium-polymère</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas incinérer ou mettre la batterie en contact avec la chaleur (voir « Caractéristiques techniques »). Ne pas percer, ouvrir ou démonter la batterie. • La batterie intégrée dans cette jauge ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Veuillez contacter le fabricant. • Attention : Il existe un risque d'explosion si une batterie inadéquate est utilisée. • Chargez la jauge uniquement avec la station de charge fournie. <p>Informations relatives au transport en avion</p> <p>Les batteries lithium-polymère utilisées dans l'appareil sont répertoriées par le secteur des transports en tant que « marchandises dangereuses ». Avant d'entamer un voyage, veuillez consulter les règlements relatifs à ce produit avec votre compagnie aérienne. Cela s'applique également au transport de bagages</p>
	<p>Assurez-vous que votre instrument de mesure est accompagné de ces instructions lorsque vous le transmettez à d'autres utilisateurs.</p>
	<p>Débarassez-vous de la batterie et de l'appareil de mesure conformément aux réglementations environnementales. Évitez d'incinérer les batteries.</p>
<p>Remarque</p> 	<p>N'utilisez pas d'outil de marquage électrique sur la jauge du pied à coulisse.</p>
	<p>Cet instrument de mesure est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/EU du 26/02/2014 et à la Directive 2014/30/EU du 26/02/2014 relative à la compatibilité électromagnétique.</p> <p>Cet instrument de mesure est conforme à la directive RoHS 2011/65/UE du 08/06/2011.</p>
	<p>Cet instrument de mesure est conforme à la directive PFOS 2006/122/EG du 12/12/2006.</p>
	<p>Cet instrument de mesure est conforme à la directive REACH (EG) Réf. 1907/2006 du 18/12/2006.</p>
	<p>Cet instrument de mesure est conforme à la directive WEEE 2012/19/EU du 04/07/2012.</p>

Garantie

Vous trouverez des informations sur la garantie sur www.kroeplin.com !

1. Type de frappe de touche brève (max. 2 s.) / longue (min. 2 s.)

2. L'état initial est une condition préalable au fonctionnement de tous les programmes et paramètres décrits

3. « Absolut – Mode" to "Relativ – Mode » commutation entre les modes « Absolu » et « Relatif »

4. Commutation du programme sur les positions (MIN/MAX/HOLD)

5. Programme de tolérance (TOL)

6. Menu d'INSTALLATION leav

7. Activation des marques de tolérance

8. Choix des marques de tolérance

9. Désactivation des marques de tolérance

10. Réglage du point zéro Ajustement de la valeur de décalage

11. Modification de l'unité de mesure mm / pouce (UNIT)

12. Modification de l'échelle d'intervalle (rES)

13. Mise hors tension automatique (A-OFF) possibilité de définir les durées suivantes : 1 min. - 5 min. - 10 min. - OFF

14. Activation / désactivation du verrouillage du clavier

15. Transfert de données (DATA) aux périphériques

16. L'enregistreur de données (d-LOG) stocke la valeur mesurée dans la mémoire interne

17. Impression des données électroniques (DL) via le Digimatic -Drucker DP-1VR

18. Envoi des données électroniques (DL) via les ports USB ou U-WAVE du PC

19. Effacement de la mémoire interne

20. Réglages d'usine (Réinitialisation)

Rapport d'erreur

ERR06	Le seuil de tolérance se situe en dehors de la plage acceptable
ERR07	Le DÉCALAGE se situe en dehors de la plage acceptable
ERR08	Le point de référence en « Relative-Mode » est en dehors de la plage d'indication
ERR09	Aucune communication établie avec l'ordinateur ou les périphériques
ERR10	Communication interrompue pendant le transfert de données
ERR11	Les informations d'appariement sont perdues, retirez les appareils connectés et appariez à nouveau.
ERR12	La connexion Bluetooth a échoué après 30 secondes, appariez à nouveau



Station de charge inductive

Consignes de sécurité

- Avant de commencer veuillez lire attentivement ce manuel et suivre les consignes de sécurité
- Évitez d'utiliser la station de charge, le câble de charge ou l'alimentation s'ils sont endommagés. Si tel est le cas, veuillez contacter le vendeur ou le revendeur.
- Protégez la station de charge contre les températures élevées et l'humidité.
- Les personnes qui portent un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin avant d'utiliser la station de charge.
- N'ouvrez pas la station de charge.
- Ne placez rien entre la station de charge et la jauge à charger.
- Ne placez pas de carte magnétique ou de support de stockage magnétique à proximité de la station de charge.

Matériel fourni (voir page 7)

- Station de charge E05 (B), • Câble de chargement USB-A vers Micro-B (C), • Alimentation USB comprenant un set de fiches (C)







Préparation à l'utilisation de la station de charge

1. Connectez la fiche Micro-B du câble de charge (B) à la station de charge (A).
2. Branchez la fiche USB-A du câble de charge (B) sur l'alimentation USB fournie (C) ou sur le port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable* (D).
3. Si tout est correctement connecté, le voyant LED de la station de charge doit être vert.
4. Insérez correctement la jauge* dans la cavité de la station de charge (A).
5. Le processus de charge est confirmé par un signal sonore et le voyant LED passe au bleu.
6. Une fois la charge terminée, le processus de charge s'arrête automatiquement et le voyant LED de la station de charge (A) passe au vert. *Non compris dans la livraison.

Attention:

Si un signal sonore est émis par la station de charge durant des intervalles courts et que le voyant LED alterne constamment entre le vert et le bleu, cela signifie que la jauge est mal positionnée ou que l'alimentation de la station de charge n'est pas appropriée.

Informazioni sulla sicurezza

 	<p>Questo strumento utilizza una batteria ai polimeri di litio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non incenerire o applicare calore alla batteria (vedere “Dettagli tecnici”). Non perforare, aprire o smontare la batteria. • La batteria incorporata in questo misuratore non è sostituibile dall’utente. Si prega di contattare il produttore. • Attenzione: esiste il rischio di esplosione quando si utilizza una batteria inadeguata. • Caricare il misuratore esclusivamente con la stazione di ricarica in dotazione. • Informazioni importanti per il trasporto in aereo <p>Le batterie ai polimeri di litio utilizzate nel misuratore sono classificate nel settore dei trasporti come “merci pericolose”. Prima di iniziare un viaggio, si prega di verificare con la propria compagnia aerea i relativi regolamenti. Ciò vale anche per il trasporto del bagaglio a mano.</p> <p>Se richiesta, può essere fornita una dichiarazione di conformità secondo la norma UN 38.3</p>
	<p>Assicurarsi che lo strumento di misura sia accompagnato da queste istruzioni quando lo si consegna ad altre persone.</p>
	<p>Smaltire la batteria e lo strumento di misura in conformità con le normative ambientali. Non incenerire le batterie.</p>
<p>Nota</p> 	<p>Non utilizzare uno strumento di marcatura elettrico sul calibro.</p>
	<p>Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE del 26.02.2014 e alla Direttiva 2014/30/UE del 26.02.2014 in materia di compatibilità elettromagnetica.</p> <p>Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva RoHS 2011/65/UE del 08.06.2011.</p>
	<p>Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva PFOS 2006/122/EG del 12.12.2006.</p>
	<p>Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva REACH (EG) N. 1907/2006 del 18.12.2006.</p>
	<p>Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva RAEE 2012/19/UE del 04.07.2012.</p>

Garanzia

Le informazioni sulla garanzia sono disponibili su www.kroepin.com !

1 Tipo di battitura breve (max. 2 s) /lungo (min. 2 s)

2 Lo stato iniziale è un prerequisito per il funzionamento di tutti i programmi e le impostazioni descritte

3 Passaggio da “Absolut – Mode” a “Relativ – Mode” tra “Absolute– /Relative – Mode”

4 Passaggio tra programmi tra (MIN/MAX/HOLD)

5 Programma tolleranza (TOL)

6 Menu impostazione

7 Attivazione dei segni di tolleranza

8 Selezione dei segni di tolleranza

9 Disattivazione dei segni di tolleranza

10 Regolazione del punto zero Regolazione del valore di offset

11 Modifica dell'unità di misura mm/pollici (UNIT)

12 Modifica dell'intervallo di scala (RES)

13 Spegnimento automatico (A-OFF) possono essere selezionati i seguenti intervalli temporali -> 1 min.

14 Attivazione/Disattivazione del blocco della tastiera

15 Trasferimento dati (DATI) alla periferica

16 Data Logger (d-LOG) memorizza il valore misurato nella memoria interna

17 Stampa dati DL tramite la stampante DIGIMATIC DP-1VR

18 Invia dati DL tramite USB oppure U-WAVE-PC

19 Cancellazione della memoria interna

20 Impostazioni di fabbrica (Reset)

Rapporto di errore

ERR06	Il limite di tolleranza non rientra nel campo accettabile
ERR07	L'OFFSET è
ERR08	Il punto di riferimento in "Modalità relativa" non rientra nel campo di indicazione
ERR09	Nessuna comunicazione con computer o periferiche
ERR10	Interruzione della comunicazione durante il trasferimento dei dati
ERR11	Abbinamento delle informazioni non riuscito, rimuovere i dispositivi collegati e riavviare l'abbinamento
ERR12	La connessione Bluetooth è stata interrotta dopo 30 secondi, riavviare l'abbinamento



Stazione di ricarica a induzione

Informazioni sulla sicurezza

- Prima di iniziare, leggere attentamente questo manuale e seguire le informazioni sulla sicurezza
- La stazione di ricarica, il cavo di ricarica o l'alimentatore non devono essere utilizzati se danneggiati. In questo caso contattare il venditore/rivenditore.
- Proteggere la stazione di ricarica da alte temperature e umidità.
- Le persone con un pacemaker cardiaco dovrebbero consultare il proprio medico prima di utilizzare la stazione di ricarica.
- Non aprire la stazione di ricarica.
- Non posizionare nulla tra la stazione di ricarica e il misuratore da caricare.
- Non posizionare carte magnetiche o supporti di memorizzazione magnetici vicino alla stazione di ricarica.

Fornitura (vedere pagina 7)

- Stazione di ricarica E05 (B), • Cavo di ricarica da USB-A a Micro-B (C), • Alimentatore USB incl. set di spine (C)







Preparazione per l'uso della stazione di ricarica

1. Collegare la spina Micro-B del cavo di ricarica (B) alla stazione di ricarica (A).
2. Collegare la spina USB-A del cavo di ricarica (B) all'alimentatore USB in dotazione (C) o alla porta USB di un PC/computer portatile* (D).
3. Se collegato correttamente, il LED della stazione di ricarica è verde.
4. Posizionare il misuratore* correttamente nella rientranza della stazione di ricarica (A).
5. Il processo di ricarica viene confermato acusticamente e il LED diventa blu.
6. Dopo aver completato la ricarica, il processo di ricarica si interrompe automaticamente e il LED della stazione di ricarica (A) diventa verde. *Non incluso nella consegna.

Attenzione:

Se la stazione di ricarica emette un segnale acustico a brevi intervalli e il LED passa continuamente dal verde al blu, il misuratore non è posizionato correttamente o l'alimentazione della stazione di ricarica (tramite hub USB) è inadeguata.

Información de seguridad

 	<p>Este medidor utiliza una pila de polímero de litio</p> <ul style="list-style-type: none"> • No queme ni aplique calor a la pila (consulte “Detalles técnicos”). Ni tampoco la perforo, abra o desmonte. • El usuario no puede reemplazar la pila que contiene este medidor. Póngase en contacto con el fabricante. • Precaución: Existe el riesgo de explosión cuando se utiliza una pila inadecuada. • Cargue el medidor únicamente en la estación de carga suministrada. <p>Información importante para el transporte en aviones</p> <p>Las pilas de polímero de litio utilizadas en el medidor están clasificadas en el sector del transporte como “mercancías peligrosas”. Antes de viajar, consulte con la compañía aérea la normativa relacionada. Esto aplica también al equipaje de mano.</p> <p>Nuestros proveedores pueden facilitar una declaración de conformidad de acuerdo con UN 38.3, de ser necesario.</p>
	<p>Asegúrese de que estas instrucciones estén con su instrumento de medición cuando lo utilicen otras personas.</p>
	<p>Elimine las pilas y el instrumento de medición de acuerdo con la normativa ambiental. No incinere las pilas.</p>
<p>Nota</p> 	<p>No utilice una herramienta eléctrica de grabado en el calibrador.</p>
	<p>Este instrumento de medición cumple la Directiva sobre baja tensión 2014/35/UE del 26 de febrero de 2014 y la Directiva 2014/30/UE de la misma fecha relacionada con la compatibilidad electromagnética.</p> <p>Este instrumento de medición cumple con la Directiva RoHS 2011/65/UE del 8 de junio de 2011.</p>
	<p>Este instrumento de medición cumple con la Directiva PFOS 2006/122/CE del 12 de diciembre de 2006.</p>
	<p>Este instrumento de medición cumple con la Directiva REACH (CE) n.º 1907/2006 del 18 de diciembre de 2006.</p>
	<p>Este instrumento de medición cumple con la Directiva WEEE 2012/19/UE del 4 de julio de 2012.</p>

Garantía

Puede encontrar información sobre la garantía en www.kroepin.com !

1 Tipo de pulsación corta (máx. 2 seg) / larga (min. 2 seg)

2 El estado inicial es un requisito previo para el funcionamiento de todos los programas y ajustes descritos

3 “Modo - Absoluto” a “Modo - Relativo” alternar entre “Modo Absoluto / Relativo”

4 Alternar programas entre (MÍN/MÁX/RETENER)

5 Programar tolerancia (TOL)

6 Salir del menú CONFIG

7 Activar los límites de tolerancia

8 Elegir los límites de tolerancia

9 Desactivar los límites de tolerancia

10 Establecer punto cero Establecer valor de desviación

11 Cambiar la unidad de medición mm / pulgadas (UNIT)

12 Cambiar el intervalo de la escala (rES)

13 Encendido automática (A-OFF) se pueden elegir los siguientes intervalos de tiempo -> 1 min. - 5 min. - 10 min. - APAGADO

14 Activar / desactivar el bloqueo del teclado

15 Transferencia de datos (DATA) al periférico

16 Registrador de datos (d-LOG) almacena los valores medidos en la memoria interna

17 Impresión DL-Daten a través de la impresora DIGIMATIC DP-1VR

18 DL-Daten se envían a través del USB o U-WAVE-PC

19 Borrar memoria interna

20 Ajustes de fábrica (Restablecer)

Reporte de error

ERR06	El límite de tolerancia está fuera del rango aceptable
ERR07	DESVIACIÓN está fuera del rango aceptable The instrument must be returned to the service centre for checking
ERR08	El punto de referencia en “Modo - Relativo” está fuera del rango de indicación
ERR09	No hay comunicación con el ordenador o los dispositivos periféricos
ERR10	Se interrumpió la comunicación durante la transferencia de datos
ERR11	Se pierde la información de emparejamiento, quite los dispositivos conectados y vuelva a emparejar
ERR12	La conexión Bluetooth falló después de 30 segundos. ¡Vuelva a emparejar!



Estación de carga por inducción

Información de seguridad

- Antes de comenzar, lea este manual con atención y siga la información de seguridad.
- No utilizar la estación de carga, el cable de carga o la fuente de alimentación si están dañados. En ese caso, póngase en contacto con el vendedor o distribuidor.
- Proteja la estación de carga contra altas temperaturas y humedad.
- Las personas con un marcapasos cardíaco deben consultar a su médico antes de utilizar la estación de carga.
- No abra la estación de carga.
- No coloque nada entre la estación de carga y el medidor que se cargará.
- No coloque tarjetas magnéticas o medios de almacenamiento magnéticos cerca de la estación de carga.

Alcance del suministro (consulte la página 7)

- Estación de carga E05 (B), • Cable de carga USB-A a Micro-B (C), • Fuente de alimentación USB incluye juego de enchufes (C)







Preparación para utilizar la estación de carga

1. Conecte el enchufe Micro-B del cable de carga (B) a la estación de carga (A).
2. Conecte el enchufe USB-A del cable de carga (B) a la fuente de alimentación USB (C) o al puerto USB de un ordenador u portátil* (D).
3. Si se conectó correctamente, el LED de la estación de carga está verde.
4. Coloque el medidor* correctamente en la ranura de la estación de carga (A).
5. El proceso de carga se confirma acústicamente y el LED cambia a azul.
6. El proceso de carga se detiene automáticamente al finalizar la carga. El LED de la estación de carga (A) cambia a verde. *No incluido en la entrega.

Precaución:

Si la estación de carga emite una señal acústica en intervalos cortos y el LED cambia permanentemente de verde a azul, el medidor está colocado incorrectamente o la fuente de alimentación de la estación de carga (a través del concentrador USB) no es adecuada.

Informação de Segurança

 	<p>Este medidor usa uma bateria de polímero de lítio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não sujeite a bateria a incineração nem lhe aplique calor (consulte “Detalhes técnicos”). <p>Não perfure, nem abra ou desmonte a bateria.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A bateria incorporada neste medidor não pode ser substituída pelo utilizador. Entre em contacto com o fabricante. • Cuidado: Existe o risco de explosão se usar uma bateria inadequada. • Carregue o medidor apenas com a estação de carregamento fornecida. • Informações importantes para transporte em aviões A bateria de polímero de lítio que é utilizada no medidor está classificada no setor de transportes como fazendo parte das “mercadorias perigosas”. Antes de iniciar uma viagem, verifique junto da sua companhia aérea os regulamentos respetivos. Isto aplica-se também ao transporte de bagagem de mão. Se for necessário, pode ser fornecida pelos nossos fornecedores uma declaração de conformidade de acordo com a UN 38.3.
	<p>Certifique-se de que o seu instrumento de medição vai acompanhado destas instruções quando o entregar a terceiros que o vão utilizar.</p>
	<p>Elimine a bateria e o instrumento de medição de acordo com as normas ambientais. Não incinere as baterias.</p>
<p>Nota</p> 	<p>Não use uma ferramenta de marcação elétrica no medidor de calibre.</p>
	<p>Este instrumento de medição está em conformidade com a Diretriz de Baixa Tensão 2014/35/UE de 26.02.2014 e a Diretiva 2014/30/UE de 26.02.2014 que diz respeito à compatibilidade eletromagnética.</p> <p>Este instrumento de medição está em conformidade com a Diretiva RoHS 2011/65/UE de 08.06.2011.</p>
	<p>Este instrumento de medição está em conformidade com a Diretiva PFOS 2006/122/EG de 12.12.2006.</p>
	<p>Este instrumento de medição está em conformidade com a Diretiva REACH (EG) No. 1907/2006 de 18.12.2006.</p>
	<p>Este instrumento de medição está em conformidade com a Directiva WEEE 2012/19/UE de 04.07.2012</p>

Garantia

Pode encontrar informações sobre a garantia em www.kroepelin.com !

1 Tipo de batimento da tecla curto (máx. 2 seg) / longo (min. 2 seg.)

2 O estado inicial é um pré-requisito para a função de todos os programas e configurações descritos

3 “Absolut – Mode” para “Relativ – Mode” alternância entre o “Modo Absoluto / Relativo”

4 Programa alternância entre (MIN/MAX/HOLD)

5 Tolerância-Programa (TOL)

6 Sair do Menu de SETUP (CONFIGURAÇÃO)

7 Ativar as marcas de tolerância

8 Escolher as marcas de tolerância

9 Desativar as marcas de tolerância

10 Ajuste do ponto zero Ajuste do valor de deslocamento

11 Alteração da unidade de medida mm / polegada (UNIDADE)

12 Alterar o intervalo de escala (rES)

**13 Alimentação automática (A-OFF) Podem ser selecionados os seguintes intervalos de tempo -> 1min.
- 5 min. - 10min. - DESLIGADO**

14 Ativar / Desativar o bloqueio do teclado

15 Transferência de dados (DATA) para periféricos

16 Registo de dados (d-LOG) guarda o valor medido na memória interna

17 Impressão de DL-Daten via DIGIMATIC -Drucker DP-1VR

18 DL-Daten enviado por USB- oder U-WAVE- PC

19 Eliminar memória interna

20 Configurações de fábrica (Repor)

Relatório de erros

ERR06	O limite de tolerância está fora do alcance aceitável
ERR07	O DESLOCAMENTO é
ERR08	O ponto de referência em “Relative-Mode” está fora do intervalo de indicação
ERR09	Sem comunicação com computador ou dispositivos periféricos
ERR10	Interrupção da comunicação durante a transferência de dados
ERR11	As informações de emparelhamento perdem-se, retire os dispositivos ligados e reinicie o emparelhamento!
ERR12	A ligação Bluetooth falhou após 30 segundos, reinicie o emparelhamento!



Estação de carregamento indutiva

Informação de Segurança

- Antes de começar, leia atentamente este manual e siga as informações de segurança.
- A estação de carregamento, o cabo de carregamento e a fonte de alimentação não devem ser utilizados se estiverem danificados. Neste caso, entre em contacto com o vendedor/revendedor.
- Proteja a estação de carregamento contra altas temperaturas e humidade.
- Pessoas com um marcapasso cardíaco devem consultar o seu médico antes de utilizarem a estação de carregamento.
- Não abra a estação de carregamento.
- Não coloque nada entre a estação de carregamento e o medidor a ser carregado.
- Não coloque cartões magnéticos ou meios de armazenamento magnéticos perto da estação de carregamento.

Âmbito do fornecimento (veja a página 7)

- Estação de carregamento E05 (B), • Cabo de carregamento USB-A para Micro-B (C),
- Fonte de alimentação USB incluída conjunto de fichas (C)

Preparar-se para usar a estação de carregamento







1. Ligue a ficha Micro-B do cabo de carregamento (B) à estação de carregamento (A).
2. Ligue a tomada USB-A do cabo de carregamento (B) à fonte de alimentação USB fornecida (C) ou à porta USB de um computador de secretária/portátil* (D).
3. Se for ligado corretamente, o LED da estação de carregamento ficará verde.
4. Coloque o medidor* corretamente no recesso da estação de carregamento (A).
5. O processo de carregamento é confirmado acusticamente e o LED muda para azul.
6. Depois de o carregamento estar concluído, o processo de carregamento para automaticamente e o LED da estação de carregamento (A) muda para verde.

*Não incluído na entrega.

Cuidado:

Se houver um sinal acústico da estação de carregamento com intervalos curtos e o LED mudar permanentemente de verde para azul, o medidor está colocado incorretamente ou a fonte de alimentação da estação de carregamento (por meio do hub USB) não é adequada.

Veiligheidsinformatie

 	<p>Deze meter maakt gebruik van een lithium-polymeer-accu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deze accu niet verbranden of blootstellen aan hitte (zie “Technische details”). • De accu niet doorboren, openen of ontmantelen. • De accu die is ingebouwd in deze meter mag niet door de gebruiker zelf worden vervangen. Neem contact op met de fabrikant. • Voorzichtig: Bij gebruik van een ongeschikte accu bestaat er explosiegevaar. • Laad de meter alleen op met het meegeleverde laadstation. • Belangrijke informatie voor luchttransport <p>De lithium-polymeer-accu die in de meter wordt gebruikt, valt in de transportsector onder de classificatie “gevaarlijk goederen”. Neem voordat u aan een reis begint contact op met uw luchtvaartmaatschappij om de van toepassing zijnde voorschriften door te nemen. Dit geldt ook voor het vervoer van de accu in de handbagage.</p> <p>Indien nodig kan een verklaring van overeenstemming volgens UN 38.3 door onze</p>
	<p>Zorg ervoor dat uw meetinstrument vergezeld gaat van deze instructies wanneer u het ter gebruik aan anderen geeft.</p>
	<p>Voer de accu en het meetinstrument af in overeenstemming met de milieureggeving. Verbrand de accu niet.</p>
<p>Let op</p> 	<p>Gebruik geen elektrisch markeerwerktuig op de schuifmaat.</p>
	<p>Dit meetinstrument voldoet aan laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU van 26-02-2014 en richtlijn 2014/30/EU van 26-02-2014 die betrekking heeft op elektromagnetische compatibiliteit.</p> <p>Dit meetinstrument voldoet aan richtlijn RoHS 2011/65/EU van 08-06-2011.</p>
	<p>Dit meetinstrument voldoet aan richtlijn PFOS 2006/122/EG van 12-12-2006.</p>
	<p>Dit meetinstrument voldoet aan richtlijn REACH (EG) nr. 1907/2006 van 18-12-2006.</p>
	<p>Dit meetinstrument voldoet aan richtlijn WEEE 2012/19/ EU van 04-07-2012.</p>

Garantie

U kunt garantie-informatie vinden op www.kroeplin.com !

1 Type toetsaanslag kort (max. 2 sec) / lang (min. 2 sec)

2 De beginstatus is een vereiste voor het functioneren van alle beschreven programma's en instellingen

3 "Absolut - Mode" naar "Relativ - Mode" schakelen tussen "Absolute- / Relative - Mode"

4 Programma wisselen tussen (MIN/MAX/HOLD)

5 Tolerantie-programma (TOL)

6 SETUP-menu verlaten

7 Tolerantiemarkering inschakelen

8 Tolerantiemarkeringen kiezen

9 Tolerantiemarkering uitschakelen

10 Instelling nulpunt Compensatiewaarden instellen

11 Veranderen van de meeteenheid mm/inch (eenheid)

12 Schaalinterval wijzigen (rES)

13 Auto-Power (A-OFF) De volgende tijdsintervallen kunnen worden geselecteerd -> 1 minuten.

14 Toetsenbordvergrendeling inschakelen/uitschakelen

15 Gegevensoverdracht (DATA) naar randapparaat

16 Datalogger (d-LOG) slaat de gemeten waarde op in het interne geheugen

17 DL-Daten afdrukken via DIGIMATIC -Drucker DP-1VR

18 DL-Daten verzenden via USB- of U-WAVE- PC

19 Intern geheugen wissen

20 Fabrieksinstellingen (Herstellen)

Foutenrapport

ERR06	Tolerantielimiet valt buiten het acceptabele bereik
ERR07	OFFSET is out of the acceptable range
ERR08	Referentiepunt in "Relative-Mode" valt buiten het indicatiebereik
ERR09	geen communicatie met computer of randapparatuur
ERR10	onderbreking van communicatie tijdens gegevensoverdracht
ERR11	Koppelingsinformatie verloren, verwijder de verbonden apparaten en start het koppelen opnieuw!
ERR12	Geen Bluetooth-verbinding na 30 seconden, herstart het koppelen!



Inductief laadstation

Veiligheidsinformatie

- Lees deze handleiding aandachtig door voordat u begint en volg alle eiligheidsvoorschriften
- Het laadstation, de kabel of de voeding mogen bij beschadiging niet worden gebruikt. Neem in dit geval contact op met de verkoper/dealer.
- Bescherm het laadstation tegen hoge temperaturen en vochtigheid.
- Mensen met een pacemaker moeten hun arts raadplegen voordat ze het laadstation gebruiken.
- Open het laadstation niet.
- Plaats niets tussen het laadstation en de meter die moet worden opgeladen.
- Plaats geen magnetische kaarten of magnetische opslagmedia in de buurt van het laadstation.

Leveringsomvang (zie pagina 7)

- Laadstation E05 (B), • Oplaadkabel USB-A naar Micro-B (C), • USB-voeding incl. stekkerset (C)

Het gebruik van het laadstation voorbereiden







1. Sluit de Micro-B-stekker van de oplaadkabel (B) aan op het laadstation (A).
2. Sluit de USB-A-stekker van de oplaadkabel (B) aan op de meegeleverde USB-voeding (C) of op de USB-poort van een pc/laptop * (D).
3. Als de kabel correct is aangesloten, licht het ledlampje groen op.
4. Plaats de meter* correct in de uitsparing van het laadstation (A).
5. Het laadproces wordt akoestisch bevestigd en het ledlampje licht blauw op.
6. Nadat het opladen is voltooid, stopt het oplaadproces automatisch en licht het ledlampje van het laadstation (A) groen op.

* Niet inbegrepen bij levering.

Voorzichtig:

Als het laadstation met korte tussenpozen een akoestisch signaal produceert en het ledlampje permanent tussen groen en blauw knippert, is de meter verkeerd geplaatst of is de voeding van het laadstation (via USB-hub) ontoereikend.

Bezpečnostní informace

 	<p>Toto měřidlo používá lithium-polymerový akumulátor.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nevhazujte akumulátor do ohně a nevystavujte jej teplu (viz „Podrobné technické informace“). • Akumulátor nepropichujte, neotevírejte a nerozebírejte. • Akumulátor zabudovaný v tomto měřidle není vyměnitelný uživatelem. Kontaktujte prosím výrobce. • Upozornění: Při použití nesprávného akumulátoru hrozí riziko výbuchu. • Měřidlo nabíjejte pouze dodanou nabíjecí stanicí. • Důležité informace pro přepravu v letadlech <p>Lithium-polymerový akumulátor používaný v tomto měřidle je v odvětví dopravy klasifikován jako „nebezpečné zboží“. Před započítím přepravy se prosím informujte u příslušné letecké společnosti na příslušné předpisy. To platí rovněž pro přepravu příručních zavazadel.</p> <p>V případě potřeby lze od našich dodavatelů získat prohlášení o shodě podle UN 38.3.</p>
	<p>Při poskytování tohoto měřidla jiným uživatelům k použití k němu přiložte tyto pokyny.</p>
	<p>Akumulátor a měřidlo likvidujte v souladu s předpisy pro ochranu životního prostředí. Nevhazujte akumulátor do ohně.</p>
<p>Poznámka</p> 	<p>Na měřidlo nepoužívejte elektrický značkovač.</p>
	<p>Tento měřicí přístroj je v souladu se směrnicí o nízkém napětí 2014/35/EU ze dne 26. 2. 2014 a směrnicí 2014/30/EU ze dne 26. 2. 2014, která se týká elektromagnetické kompatibility.</p> <p>Tento měřicí přístroj je v souladu se směrnicí RoHS 2011/65/EU ze dne 8. 6. 2011.</p>
	<p>Tento měřicí přístroj je v souladu se směrnicí PFOS 2006/122/EG ze dne 12. 12. 2006.</p>
	<p>Tento měřicí přístroj je ve shodě se směrnicí REACH (EG) č. 1907/2006 ze dne 18. 12. 2006.</p>
	<p>Tento měřicí přístroj je v souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU ze dne 4. 7. 2012.</p>

Záruka

Informace o záruce najdete na webu www.kroeplin.com !

1 Druhy stisku tlačítek: krátký (max. 2 s)/dlouhá (min. 2 s)

2 Počáteční stav je předpokladem funkce všech popsaných programů a nastavení

3 Přepínání režimů “Absolut – Mode” a “Relativ – Mode” mezi režimy „absolutní“ a „relativní“

4 Přepínání programů mezi (MIN/MAX/HOLD)

5 Program tolerance (TOL)

6 Ukončení nabídky nastavení (SETUP)

7 Aktivace tolerančních značek

8 Volba tolerančních značek

9 Deaktivace tolerančních značek

10 Nastavení nulového bodu Nastavení hodnoty offsetu

11 Změna měřicí jednotky mm/palce (UNIT)

12 Změna stupnice (rES)

13 Automatické vypnutí (A-OFF) Zvolit lze z následujících hodnot -> 1min. - 5 min. - 10 min. -

14 Aktivace/deaktivace blokování klávesnice

15 Přenos dat (DATA) na periferní zařízení

16 Záznam dat (d-LOG) slouží k uložení naměřené hodnoty do interní paměti

17 Tisk DL dat na DIGIMATIC tiskárně DP-1VR

18 Odeslání DL dat prostřednictvím USB nebo U-WAVE na počítač

19 Výmaz vnitřní paměti

20 Tovární nastavení (Reset)

Chybová hlášení

ERR06	Toleranční limit je mimo rozsah přijatelných hodnot
ERR07	OFFSET is The instrument must be returned to the service centre for checking
ERR08	Referenční bod v relativním režimu (Relative-Mode) je mimo indikační rozsah
ERR09	Žádná komunikace s počítačem nebo periferním zařízením
ERR10	Přerušeni komunikace v průběhu přenosu dat
ERR11	Ztráta párovacích informací. Odeberte připojená zařízení a spusťte párování znovu!
ERR12	Bluetooth připojení se do 30 sekund nezdařilo, spusťte párování znovu!



Indukční nabíjecí stanice

Bezpečnostní informace

- Než zahájíte používání stanice si pečlivě přečtěte tento návod a postupujte podle bezpečnostních pokynů.
- Nabíjecí stanice, nabíjecí kabel nebo napájecí zdroj se nesmějí používat, pokud jsou poškozené. V takovém případě kontaktujte prodejce.
- Chraňte nabíjecí stanici před vysokou teplotou a vlhkostí.
- Lidé s kardiostimulátorem by se měli před použitím nabíjecí stanice poradit se svým lékařem
- Nabíjecí stanici neotvírejte.
- Mezi nabíjecí stanicí a měřidlo, které se chystáte nabíjet, neumisťujte žádné předměty.
- Do blízkosti nabíjecí stanice neumisťujte magnetické karty nebo magnetická paměťová média.

Obsah dodávky (viz stranu 7)

- Nabíjecí stanice E05 (B), • Nabíjecí kabel s konektory USB-A a Micro-B (C),
- USB napájecí zdroj vč. konektor (C)







Příprava k použití nabíjecí stanice

1. Připojte konektor Micro-B nabíjecího kabelu (B) k nabíjecí stanici (A).
2. Připojte konektor USB-A nabíjecího kabelu (B) k dodanému USB napájecímu zdroji (C) nebo USB portu počítače* (D).
3. Je-li připojení správné, na nabíjecí stanici svítí zelená LED kontrolka.
4. Umístěte měřidlo* správně do doku nabíjecí stanice (A).
5. Stanice vydá zvukový signál potvrzující zahájení nabíjení a LED kontrolka změní barvu na modrou.
6. Po dokončení nabíjení se proces automaticky zastaví a LED kontrolka na nabíjecí stanici (A) změní barvu na zelenou.*Není součástí dodávky.

Upozornění:

Vydává-li nabíjecí stanice zvukový signál v krátkých časových intervalech a LED kontrolka neustále střídá barvu mezi zelenou a modrou, měřidlo je nesprávně vloženo nebo je použit nevhodný napájecí zdroj nabíjecí stanice (přes rozbočovač USB).

Säkerhetsinformation

 	<p>Denna mätare använder ett litiumpolymerbatteri</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bränn inte batteriet och utsätt det inte för värme (se "Tekniska detaljer"). Öppna, demontera eller gör inte hål i batteriet. • Batteriet som finns i denna mätare kan inte bytas ut av användaren. Vänligen kontakta tillverkaren. • Observera: Det finns risk för explosion vid användning av ett felaktigt batteri. • Ladda mätaren endast med den medföljande laddningsstationen. <p>•Viktig information för transport i flygplan</p> <p>Det litiumpolymerbatteri som används i mätaren klassificeras inom transportsektorn som "farligt gods". Kontrollera de gällande reglerna med ditt flygbolag innan du påbörjar en resa. Detta gäller även för transport av handbagage</p> <p>Vid behov kan en försäkran om överensstämmelse enligt FN 38.3 lämnas av våra leverantörer</p>
	<p>Se till att ditt mätinstrument åtföljs av dessa instruktioner när du ger det till andra att använda.</p>
	<p>Kassera batteriet och mätinstrumentet i enlighet med miljöföreskrifterna. Bränn inte batterierna.</p>
<p>Obs</p> 	<p>Använd inte elektriska märkningsverktyg på skjutmåttmätaren.</p>
	<p>Detta mätinstrument överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2014/35/EU från den 26 februari 2014 och direktivet 2014/30/EU från den 26 februari 2014 som gäller elektromagnetisk kompatibilitet.</p> <p>Detta mätinstrument överensstämmer med direktivet RoHS 2011/65/EU från den 8 juni 2011</p>
	<p>Detta mätinstrument överensstämmer med direktivet PFOS 2006/122/EG från den 12 december 2006.</p>
	<p>Detta mätinstrument överensstämmer med direktivet REACH (EG) nr. 1907/2006 från den 18/12/2006.</p>
	<p>Detta mätinstrument överensstämmer med direktivet WEEE 2012/19/EU från den 4 juli 2012</p>

Garanti

Du hittar garantiinformation på www.kroepelin.com !

1 Typ av knapptryckning kort (max.2 s) /lång (min. 2 s)

2 Initialt tillstånd är en förutsättning för funktionen för alla beskrivna program och inställningar

3 "Absolute-läge" till "Relative-läge" växlar mellan "Absolute-/Relative-läge"

4 Program växlar mellan (MIN/MAX/HOLD)

5 Toleransprogram (TOL)

6 leav inställningsmenyn

7 aktivering av toleransmärkena

8 välj toleransmärken

9 Deaktivering av toleransmärken

10 Nollpunktsjustering Offset-värdejustering

11 Byte av måttenhet mm/tum (UNIT (enhet))

12 Ändring av skalintervallet (rES)

13 Auto-Power (A-OFF) följande tidsintervaller kan väljas -> 1 min. - 5 min. - 10 min. - OFF

14 Aktivera/avaktivera knappsatslås

15 Dataöverföring (DATA) till kringutrustning

16 Datalogger (d-LOG) lagrar det uppmätta värdet i internminnet

17 DL-Daten utskrift via DIGIMATIC-Drucker DP-1VR

18 DL-Daten skicka via USB-oder U-WAVE- PC

19 radera internminnet

20 Fabriksinställningar (Återställning)

Felrapport

ERR06	Toleransgränsen är utanför godkänt område
ERR07	OFFSET är
ERR08	Referenspunkten i "Relative-läge" är utanför det indikerande området
ERR09	Ingen kommunikation med dator eller kringutrustning
ERR10	Avbrott i kommunikation vid dataöverföring
ERR11	Parningsinformation förloras, ta bort de anslutna enheterna och starta om parningen!
ERR12	Bluetooth-anslutningen har misslyckats efter 30 sekunder, starta om parningen!



induktiv laddningsstation

Säkerhetsinformation

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du börjar användningen och följ säkerhetsanvisningarna noga.
- Laddningsstationen, laddningskabeln eller nätaggregatet får inte användas om de är skadade. Vänligen kontakta säljaren/återförsäljaren i det här fallet.
- Skydda laddningsstationen mot hög temperatur och fuktighet.
- Personer med hjärtpacemaker bör konsultera sin läkare innan laddningsstationen används.
- Öppna inte laddningsstationen.
- Placera ingenting mellan laddningsstationen och mätaren som ska laddas.
- Placera inte magnetiska kort eller magnetiska lagringsmedia nära laddningsstationen.

Leveransomfattning (se sidan 7)

- Laddningsstation E05 (B), • Laddningskabel USB-A till Micro-B (C),
- USB-strömförsörjning inkl. kontakt-set (C)

Förberedelser för användning av laddningsstationen







1. Anslut laddningskabelns mikro-B-kontakt (B) till laddningsstationen (A).
2. Anslut USB-A-kontakten på laddningskabeln (B) till den medföljande USB-strömförsörjningen (C) eller till USB-porten på en PC/laptop* (D).
3. Om den är korrekt ansluten lyser laddningsstationens LED-lampa grön.
4. Placera mätaren* korrekt i laddningsstationen (A).
5. Laddningsprocessen är akustiskt bekräftad och LED-lampan börjar lysa blå.
6. Efter slutförd laddning slutar laddningsprocessen automatiskt och laddningsstationens LED-lampa (A) blir grön.

*Ingår ej.

Observera:

Om det finns en akustisk signal från laddningsstationen med korta intervaller och LED-lampan ändras permanent från grönt till blått är mätaren felaktigt placerad, eller så är laddningsstationens strömtillförsel (via USB-nav) otillräcklig.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

 	<p>Czujnik zawiera baterię litowo-polimerową</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie należy spalać baterii ani wystawiać jej na działanie wysokiej temperatury (patrz „Dane techniczne“). Nie przekłuwać, nie otwierać i nie demontować baterii. • Bateria przyrządu nie może być wymieniona przez użytkownika. W celu wymiany należy skontaktować się z producentem. • Przeostoga: W przypadku użycia nieodpowiedniej baterii istnieje ryzyko wybuchu. • Przyrząd należy ładować za pomocą oryginalnej stacji ładowania. • Ważna informacja dotycząca transportu samolotem Przyrząd pomiarowy zawiera akumulator litowo-polimerowy, sklasyfikowany w branży transportowej jako „Towar niebezpieczny“. Przed rozpoczęciem podróży należy skonsultować się z obsługą linii lotniczych w celu sprawdzenia przepisów. Dotyczy to również bagażu podręcznego. W razie potrzeby można uzyskać od naszych dostawców deklarację zgodności z wytycznymi UN 38.3.
	<p>W przypadku przekazania przyrządu osobom trzecim należy koniecznie dołączyć instrukcję.</p>
	<p>Po zakończeniu użytkowania przyrząd pomiarowy i baterię należy zutylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie należy spalać baterii.</p>
<p>Uwagi</p> 	<p>Nie używać piór grawerskich na przyrządach.</p>
	<p>Ten przyrząd pomiarowy jest zgodny z dyrektywą niskonapięciową nr 2014/35/UE z 26.02.2014 r. oraz z dyrektywą nr 2014/30/UE z 26.02.2014 r. dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej.</p> <p>Ten przyrząd pomiarowy jest zgodny z dyrektywą RoHS nr 2011/65/EU z 8.06.2011 r.</p>
	<p>Ten przyrząd pomiarowy jest zgodny z dyrektywą PFOS nr 2006/122/WE z 12.12.2006 r.</p>
	<p>Ten przyrząd pomiarowy jest zgodny z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 z 18.12.2006 r.</p>
	<p>Ten przyrząd pomiarowy jest zgodny z dyrektywą WEEE nr 2012/19/EU z 4.07.2012 r.</p>

Gwarancja

Informacje na temat gwarancji można znaleźć w witrynie www.kroepin.com !

1 Naciśnięcie przycisku: krótko (maks. 2 s) / z przytrzymaniem (ponad 2 s)

2 Wszystkie programy i ustawienia działają, pod warunkiem że przyrząd jest w stanie początkowym

3 „Absolut – Mode“ to „Relativ – Mode“ Przełączenie „Absolut – Mode“ (tryb bezwzględny) i „Relativ – Mode“ (tryb względny)

4 Program - przełączenie pomiędzy (MIN/MAX/HOLD)

5 Program oceny tolerancji (TOL)

6 Wychodzenie z menu konfiguracji (SETUP-Menu)

7 Włączanie znaczników tolerancji

8 Wybór znaczników tolerancji

9 Wyłączanie znaczników tolerancji

10 Nastawianie punktu zerowego, punktu odniesienia (offset)

11 Przełączanie jednostki pomiaru mm / cale (UNIT)

12 Zmiana podziałki (RES)

13 Auto-Power (A-OFF) czas automatycznego wyłączenia zasilania, przełączanie między: > 1min. - 5 min. - 10 min. - OFF

14 Włączanie / wyłączenie blokady klawiszy

15 Przesyłanie danych (DATA) do urządzeń peryferyjnych

16 Rejestr danych (d-LOG) przechowuje zmierzoną wartość w pamięci wewnętrznej

17 Drukowanie danych (DL-Daten) na drukarce DIGIMATIC DP-1VR

18 Wysyłanie danych (DL-Daten) przez USB lub U-WAVE- PC

19 Kasowanie pamięci wewnętrznej

20 Ustawienia fabryczne (przywracanie)

Komunikaty błędów

ERR06	Wartość tolerancji wykracza poza dopuszczalny zakres
ERR07	Wartość OFFSET poza dopuszczalnym zakresem
ERR08	Punkt odniesienia w „Relativ – Mode” (trybie względnym) wykracza poza zakres wskazań
ERR09	Brak komunikacji z komputerem lub urządzeniami peryferyjnymi
ERR10	Przerwanie komunikacji podczas przesyłania danych
ERR11	Informacje dotyczące parowania zostały utracone. Odłącz podłączone urządzenia i ponownie uruchom parowanie
ERR12	Połączenie Bluetooth nie powiodło się po 30 sekundach. Rozpocznij ponownie parowanie



Indukcyjna stacja ładowania

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj zgodnie z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Nie używać stacji ładowania, kabla ani zasilacza w przypadku uszkodzenia. W razie uszkodzenia skontaktuj się ze sprzedawcą lub dystrybutorem.
- Chronić stację ładowania przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Osoby z rozrusznikiem serca powinny zasięgnąć porady lekarza przed rozpoczęciem używania stacji ładowania.
- Nie otwierać obudowy stacji ładowania.
- Nie umieszczać niczego między stacją ładowania a ładowanym przyrządem.
- Nie umieszczać kart magnetycznych ani magnetycznych nośników pamięci w pobliżu stacji ładowania.

Zakres dostawy (patrz strona 7)

- Stacja ładowania E05 (B), • Kabel ładowania USB-A - Micro USB-B (C),
- Zasilacz USB, w tym zestaw wtyczek (C)







Przygotowanie do używania stacji ładowania

1. Podłączyć wtyczkę Micro USB-B kabla (B) do stacji ładowania (A).
2. Podłączyć wtyczkę USB-A kabla ładującego (B) do oryginalnego zasilacza USB (C) lub do portu USB komputera/laptopa* (D).
3. Po prawidłowym podłączeniu dioda LED stacji ładowania świeci się na zielono.
4. Umieścić przyrząd* prawidłowo we wgłębieniu stacji ładowania (A).
5. Proces ładowania jest potwierdzany akustycznie, a dioda LED zmienia kolor na niebieski.
6. Po zakończeniu ładowania proces ładowania zatrzymuje się automatycznie, a dioda LED stacji ładowania (A) zmienia kolor na zielony. *Nie wchodzi w zakres dostawy.

Przeestroga:

Przerywany sygnał akustyczny ze stacji ładowania oraz miganie diody LED zielonym i niebieskim kolorem oznacza, że przyrząd jest nieprawidłowo ustawiony lub że zasilanie stacji ładującej (przez koncentrator USB) jest niewystarczające.

Güvenlik bilgisi

 	<p>Bu alet bir lityum polimer pil kullanıyor</p> <ul style="list-style-type: none">• Pili yakmayın veya ısı uygulamayın (bkz. «Teknik ayrıntılar»).• Pili delmeyin, açmayın veya sökmeyin.• Bu alete dahil edilen pil kullanıcı tarafından değiştirilemez. Lütfen üretici ile iletişime geçin.• Dikkat: Yetersiz bir pil kullanırken patlama riski vardır• Aleti yalnızca birlikte verilen şarj istasyonu ile şarj edin.• Uçaklarda taşınması için önemli bilgiler <p>Alette kullanılan lityum polimer pil, taşıma sektöründe «tehlikeli maddeler» olarak sınıflandırılır. Bir yolculuğa başlamadan önce lütfen havayolunuzla birlikte ilgili düzenlemeleri kontrol edin. Bu aynı zamanda el bagajında taşınması için de geçerlidir. Gerekirse tedarikçilerimizden UN 38.3'e uygunluk beyanı temin edilebilir.</p>
	<p>Ölçü aletini başkalarına verirken bu yönergeleri de verdiğinizden emin olun.</p>
	<p>Pili ve ölçü aletini çevresel yönetmeliklere uygun olarak atın. Pilleri yakmayın.</p>
Not 	<p>Alet üzerinde bir elektrikli işaretleme aleti kullanmayın.</p>
	<p>Bu ölçüm aleti 26.02.214 Düşük Voltaj Direktifi 2014/35 / AB'ye ve 26.02.2014 tarihli ve elektromanyetik uyumluluğu ilgilendiren 2014/30 / AB sayılı Direktife uygundur.</p> <p>Bu ölçüm aleti, 08.06.2011 tarihli ve RoHS 2011/65 / AB sayılı Direktife uygundur</p>
	<p>Bu ölçüm aleti 12.12.2006 PFOS 2006/122 / EG Direktifine uygundur.</p>
	<p>Bu ölçüm aleti, 18.12.2006 tarihli REACH (EG) No. 1907/2006 Direktife uygundur.</p>
	<p>Bu ölçüm cihazı, 04.07.2012 WEEE 2012/19/AB Direktifine uygundur</p>

Garanti

Garanti bilgilerine www.kroepin.com adresinden ulaşabilirsiniz!

1 Kısa tuş tipi (maks. 2 sn.) / uzun (min. 2s)

2 Başlangıç durumu, tanımlanan tüm programların ve ayarların işlevi için bir ön şarttır

3 «Absolut – Mode» ve «Relativ – Mode» «Absolute– / Relative – Mode» arası geçiş

4 Program arası geçiş (MIN / MAX / HOLD)

5 Tolerans Programı (TOL)

6 leav SETUP-Menüsü

7 tolerans işaretlerinin etkinleştirilmesi

8 tolerans işaretlerini seç

9 Tolerans işaretlerini devre dışı bırakma

10 Sıfır Nokta ayarı Ofset değeri ayarlama

11 Ölçüm birimini değiştirme mm / inç (BİRİM)

12 Skala aralığını değiştirme (rES)

13 Otomatik Güç (A-OFF) aşağıdaki zaman aralıkları seçilebilir -> 1dk. - 5 dk. - 10 dk. - KAPALI

14 Tuş kilidinin etkinleştirilmesi / devre dışı bırakılması

15 Çevre Birimlere Veri aktarımı (VERİ)

16 Veri Kaydedici (d-LOG) dahili bellekte ölçülen veriyi saklar

17 DIGIMATIC -Drucker DP-1VR üzerinden DL-Daten baskısı

18 DL-Daten USB veya U-WAVE-PC yoluyla gönderilir

19 Dahili belleği silme

20 Fabrika ayarları (Sıfırlama)

Hata raporu

ERR06	Tolerans limiti kabul edilebilir aralık dışındadır
ERR07	OFFSET (şimdiki değeri) The instrument must be returned to the service centre for checking
ERR08	«Relatif Modda» Referans nokta, belirlenen aralık dışındadır
ERR09	bilgisayar veya çevre birimleri ile iletişim yok
ERR10	veri aktarımı sırasında iletişim kesilmesi
ERR11	Eşleştirme bilgileri kaybolur, bağlı cihazları kaldırır ve eşleştirmeyi yeniden başlatır!
ERR12	Bluetooth bağlantısı 30 saniye sonra başarısız oldu, eşleştirmeyi yeniden başlatın!



Endüktif Şarj İstasyonu

Güvenlik bilgisi

- Başlamadan önce lütfen bu el kitabını dikkatle okuyun ve güvenlik bilgilerini takip edin.
- Hasar görmüş şarj istasyonu, şarj kablosu veya güç kaynağı kullanılmamalıdır. Bu durumda satıcı/bayi ile iletişime geçin.
- Şarj istasyonunu yüksek sıcaklık ve neme karşı koruyun.
- Kalp pili kullanan insanlar şarj istasyonunu kullanmadan önce doktorlarına danışmalıdır.
- Şarj istasyonunu açmayın.
- Şarj istasyonu ve şarj edilecek alet arasına hiçbir şey koymayın.
- Şarj istasyonunun yanına manyetik kartlar veya manyetik depolama ortamları koymayın.

Tedarik içindeki malzemeler (bkz. sayfa 7)

- Şarj istasyonu E05 (B), • Şarj kablosu USB-A – Micro-B (C),
- USB güç kaynağı dahil. Fiş takımı (C)

Şarj istasyonunu kullanıma hazırlama







1. Şarj kablosunun Micro-B fişini, şarj istasyonuna (A) bağlayın.
2. Şarj kablosunun (B) USB-A fişini birlikte verilen USB güç kaynağına (C) veya bir PC'nin/dizüstü bilgisayarın* (D) USB portuna bağlayın.
3. Doğru bağlandığında, şarj istasyonunun LED'i yeşil renkte yanar.
4. Aleti* şarj istasyonunun girintisine (A) doğru biçimde yerleştirin.
5. Şarj işlemi akustik olarak onaylanır ve LED maviye döner.
6. Şarj işleminin tamamlanmasından sonra şarj işlemi otomatik olarak durur ve şarj istasyonunun (A) LED'i yeşil renge döner.

*Teslimat kapsamına girmez.

Dikkat:

Şarj istasyonundan kısa aralıklarla bir akustik sinyal verilir ve alet yanlış yerleştirildiğinde veya şarj istasyonunun (USB hub yoluyla) güç kaynağı yetersizse, LED yeşil ile mavi arasında sürekli olarak değişir.

Информация по технике безопасности

 	<p>Этот датчик использует литиево-полимерную батарею</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не сжигайте и не нагревайте батарею (см. «Технические характеристики»). Не прокалывайте, не открывайте и не разбирайте батарею. • Батарея, встроенная в этот датчик, не должна заменяться пользователем. Обратитесь к производителю. • Внимание: при использовании неподходящей батареи существует опасность взрыва. • Заряжайте датчик только с помощью поставляемой зарядной станции. <p>• Важная информация для перевозки самолетом</p> <p>Используемая в датчике литиево-полимерная батарея в транспортном секторе относится к категории «опасный груз». Пожалуйста, уточните у вашей авиакомпании правила перевозки батарей перед началом поездки. Это касается также и перевозки ручной клади. По запросу в соответствии с UN 38.3 наши поставщики могут предоставить декларацию соответствия требованиям.</p>
	<p>Передавайте эти инструкции вместе с измерительным прибором при его передаче другим пользователям.</p>
	<p>Утилизируйте батарею и измерительный прибор в соответствии с экологическими нормами. Не сжигайте батареи.</p>
<p>Примечание</p> 	<p>Не используйте электрический инструмент для маркировки датчика.</p>
	<p>Этот измерительный прибор соответствует требованиям Директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/EU от 26.02.2014 и Директивы 2014/30/EU от 26.02.2014 относительно электромагнитной совместимости.</p> <p>Этот измерительный прибор соответствует требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU от 08.06.2011.</p>
	<p>Этот измерительный прибор соответствует требованиям Директивы PFOS 2006/122/EG от 12.12.2006.</p>
	<p>Этот измерительный прибор соответствует требованиям Директивы REACH (EG) № 1907/2006 от 18.12.2006.</p>
	<p>Этот измерительный прибор соответствует требованиям Директивы WEEE 2012/19/EU от 04.07.2012.</p>

Гарантия

Информацию о гарантии см. на сайте www.kroepin.com !

1 Тип нажатия клавиш короткий (макс. 2 с) / длинный (мин. 2 с)

2 Исходное состояние является обязательным условием для работы всех описанных программ и настроек

3 «Абсолютный режим» (“Absolut - Mode”) и «относительный режим» (“Relativ - Mode”)
переключение между абсолютным и относительным режимами

4 Программируемое переключение между режимами минимум/максимум/удержание (MIN/MAX/HOLD)

5 Программа допуска (TOL)

6 выйти из режима настроек

7 активация отметок допуска

8 выбрать отметки допуска

9 Деактивация меток допуска

10 Настройка точки отсчета Регулировка смещения

11 Изменение единицы измерения мм / дюйм (UNIT)

12 Изменение интервала шкалы (rES)

13 Можно выбрать автоматическое включение (A-OFF) через следующие интервалы времени
-> 1 мин. - 5 мин. - 10 мин. - Выкл

14 Активация / деактивация блокировки клавиатуры

15 Передача данных (DATA) на периферийные устройства

16 Регистратор данных (d-LOG) хранит измеренное значение во внутренней памяти

17 Печать DL-Daten на принтер DIGIMATIC -Drucker DP-1VR

18 Отправка данных DL-Daten по USB или U-WAVE на ПК

19 очистить внутреннюю память

20 Заводские настройки (сброс)

Сообщение об ошибке

ERR06	Предел допуска выходит за допустимый диапазон
ERR07	СМЕЩЕНИЕ -
ERR08	Точка отсчета в «относительном режиме» выходит за диапазон индикации
ERR09	нет связи с компьютером или периферийными устройствами
ERR10	разрыв связи во время передачи данных
ERR11	Информация о соединении пропадает, разъедините сопряженные устройства и перезапустите соединение!
ERR12	Соединение Bluetooth не было установлено в течение 30 секунд, перезапустите соединение!



Индуктивная зарядная станция

Информация по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте это руководство и следуйте указаниям по технике безопасности.
- Запрещается использовать поврежденную зарядную станцию, зарядный кабель или источник питания. В случае повреждений свяжитесь с продавцом / дилером.
- Защищайте зарядную станцию от высокой температуры и влажности.
- Люди скардиостимулятором должны проконсультироваться со своим врачом перед использованием зарядной станции.
- Не открывайте зарядную станцию.
- Между зарядной станцией и заряжаемым датчиком не должно находиться никаких предметов.
- Не размещайте магнитные карты или магнитные носители рядом с зарядной станцией.

Комплект поставки (см. стр. 7)

- Зарядная станция E05 (B), • Зарядный кабель USB-A - Micro-B (C),
- USB-источник питания вкл. разъем (C)

Подготовка к использованию зарядной станции

1. Подключите разъем Micro-B зарядного кабеля (B) к зарядной станции (A).
2. Подключите разъем USB-A зарядного кабеля (B) к поставляемому в комплекте USB-источнику питания (C) или к USB-порту ПК/ноутбука* (D).
3. При правильном подключении светодиод зарядной станции горит зеленым светом.
4. Установите датчик* в углубление зарядной станции (A).
5. Процесс зарядки подтверждается звуковым сигналом и сменой цвета светодиода на синий.
6. После полной зарядки батареи процесс зарядки останавливается автоматически, и светодиод зарядной станции (A) становится зеленым. *Не входит в комплект поставки.

Внимание:

Если зарядная станция издает короткие звуковые сигналы, а светодиод постоянно меняет цвет между зеленым и синим, это означает, что датчик установлен неправильно или питание зарядной станции (через USB-концентратор) не соответствует номиналу.

Technical Data

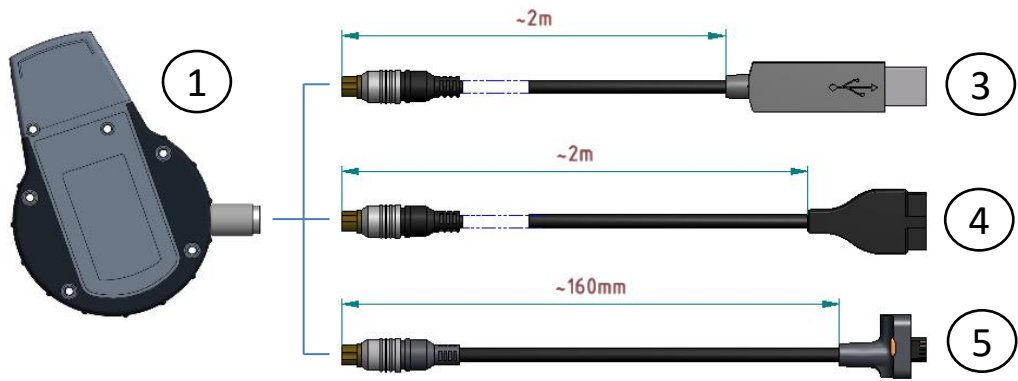
	C015	C015S	G002	G005	G010
External/Internal measurement	[mm]	External measurement	Internal measurement	Internal measurement	Internal measurement
Measuring range	[mm]	0-15	2,5 -12,5	5-20	10-25
Numerical interval	[mm]	0,001	0,001	0,001	0,001
Max. permissible errors "G"	[mm]	0,01	0,1	0,01	0,01
Repeatability limit "r"	[mm]	0,005	0,005	0,005	0,005
Measuring force	[N]	1,3 - 1,5	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3	0,8 - 1,3
Type of measuring contact	[mm]	Ball Ø1,5	Chisel R0,4	Ball Ø0,6	Ball Ø1
Max. adjustable OFFSET	[mm]	±0,3	±0,3	±0,3	±0,3
Reference temperature	[°C]		20		
Working temperature	[°C]		+10 to +30		
Storage temperature	[°C]		-10 to +50		
Power supply			lithium-polymer-battery (voltage range 3V to 4,2V)		
Data output			USB + DIGIMATIC + U-Wave + Bluetooth (> Interfaces)		
Protection class			IP67		

Technical data sheets for each gage are available at www.kroeplin.com

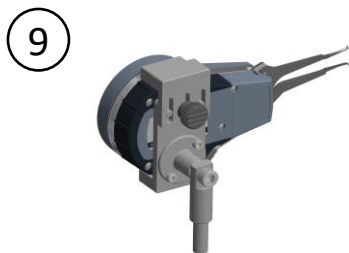
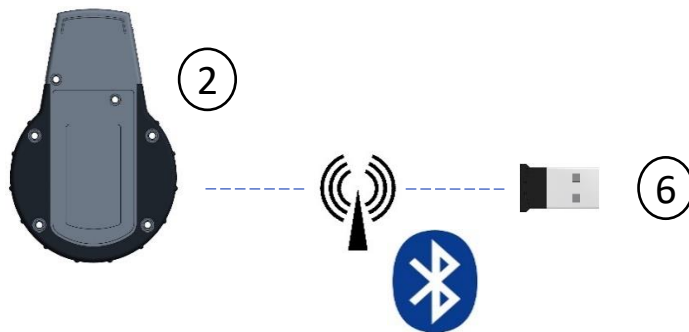
ALL gages can be changed into "inch".

External measurement: Factory setting is checked subject to VDI/VDE/DGQ 2618 Part 12.1

Internal measurement: Factory setting is checked subject to VDI/VDE/DGQ 2618 Part 13.1



U-WAVE®



D	Nr.		Teile-Nr.
	1	Schnittstellendeckel Digimatic	8006-17
	2	Schnittstellendeckel Bluetooth	8006-16
	3	Datenkabel USB - V2.0	2482-05
	4	Datenkabel DIGIMATIC - V2.0	2482-07
	5	Datenkabel U-WAVE®	2482-04
	6	USB Bluetooth 4.0 Dongle	0682-60
	7	U-WAVE®-T-Sender (IP67)	2482-01
	8	U-WAVE®-R-Empfänger	2482-02
	9	Stativhalterung	8004-58
	10	Holzkasten	1732-38

Im Lieferumfang von 1961-13 enthalten!

GB	No.		Teile-Nr.
	1	Interface cover Digimatic	8006-17
	2	Interface cover Bluetooth	8006-16
	3	USB - V2.0 data cable	2482-05
	4	DIGIMATIC - V2.0 data cable	2482-07
	5	U-WAVE® data cable	2482-04
	6	USB Bluetooth 4.0 dongle	0682-60
	7	U-WAVE®-T transmitter (IP67)	2482-01
	8	U-WAVE®-R receiver	2482-02
	9	Tripod holder	8004-58
	10	Wooden box	1732-38

Included in the delivery scope of 1961-13 !

F	N°		Teile-Nr.
	1	Adaptateur d'interface	8006-17
	2	Adaptateur d'interface Bluetooth	8006-16
	3	Câble de données USB - V2.0	2482-05
	4	Câble de données DIGIMATIC - V2.0	2482-07
	5	Câble de données U-WAVE®	2482-04
	6	Clé USB Bluetooth 4.0	0682-60
	7	Émetteur U-WAVE®-T (IP67)	2482-01
	8	Récepteur U-WAVE®-R	2482-02
	9	Support de trépied	8004-58
	10	Boite en bois	1732-38

Inclus dans la livraison de 1961-13 !

I	N.		Teile-Nr.
	1	Adattatore di interfaccia	8006-17
	2	Adattatore di interfaccia Bluetooth	8006-16
	3	Cavo dati USB - V2.0	2482-05
	4	DIGIMATIC - Cavo dati V2.0	2482-07
	5	Cavo dati U-WAVE®	2482-04
	6	Dongle USB Bluetooth 4.0	0682-60
	7	Trasmittitore U-WAVE®-T (IP67)	2482-01
	8	Ricevitore U-WAVE®-R	2482-02
	9	Supporto per treppiede	8004-58
	10	Scatola di legno	1732-38

Incluso nella fornitura del 1961-13 !

E	N.º		Teile-Nr.
	1	Tapadera interfaz Digimatic	8006-17
	2	Tapadera interfaz Bluetooth	8006-16
	3	USB - cable de datos V2.0	2482-05
	4	DIGIMATIC - cable de datos V2.0	2482-07
	5	Cable de datos U-WAVE®	2482-04
	6	Dongle USB Bluetooth 4.0	0682-60
	7	Transmisor U-WAVE®-T (IP67)	2482-01
	8	Receptor U-WAVE®-R	2482-02
	9	Soporte para trípode	8004-58
	10	Caja de madera	1732-38

Incluido en el volumen de suministro de 1961-13!

P	N.º		Teile-Nr.
	1	Adaptador de interface	8006-17
	2	Adaptador de interface Bluetooth	8006-16
	3	Cabo de dados USB - V2.0	2482-05
	4	DIGIMATIC - Cabo de dados V2.0	2482-07
	5	Cabo de dados U-WAVE®	2482-04
	6	Dispositivo dongle de USB Bluetooth 4.0	0682-60
	7	Transmissor U-WAVE®-T (IP67)	2482-01
	8	Recetor U-WAVE®-R	2482-02
	9	Suporte para tripé	8004-58
	10	Caixa de madeira	1732-38

Incluído no âmbito da entrega de 1961-13 !

NL	Nr.		Teile-Nr.
	1	Interface-adapter	8006-17
	2	Interface-adapter Bluetooth	8006-16
	3	USB - V2.0 datakabel	2482-05
	4	DIGIMATIC - V2.0 datakabel	2482-07
	5	U-WAVE®-datakabel	2482-04
	6	USB Bluetooth 4.0-dongle	0682-60
	7	U-WAVE®-T-transmitter (IP67)	2482-01
	8	U-WAVE®-R-ontvanger	2482-02
	9	Statiefhouder	8004-58
	10	Houten kist	1732-38

Inbegrepen in de leveringsomvang van 1961-13 !

CZ	Č.		Teile-Nr.
	1	Adaptér rozhraní	8006-17
	2	Adaptér rozhraní Bluetooth	8006-16
	3	Datový kabel USB – V2.0	2482-05
	4	Datový kabel DIGIMATIC – V2.0	2482-07
	5	Datový kabel U-WAVE®	2482-04
	6	Hardwarový klíč USB Bluetooth 4.0	0682-60
	7	Vysílač U-WAVE®-T (IP67)	2482-01
	8	Přijímač U-WAVE®-R	2482-02
	9	Držák stativu	8004-58
	10	Dřevěná krabice	1732-38

Zahrnuto v rozsahu dodávky 1961-13 !

S		Nej.	Teile-Nr.
	1	Gränssnittsadapter	8006-17
	2	Gränssnittsadapter Bluetooth	8006-16
	3	USB – V2.0-datakabel	2482-05
	4	DIGIMATIC – V2.0-datakabel	2482-07
	5	U-WAVE®-datakabel	2482-04
	6	USB Bluetooth 4.0-dongel	0682-60
	7	U-WAVE®-T-sändare (IP67)	2482-01
	8	U-WAVE®-R-mottagare	2482-02
	9	Stativhållare	8004-58
	10	Trälåda	1732-38

Ingår i
leveransomfattningen för
1961-13 !

PL		Nr	Teile-Nr.
	1	Adapter interfejsu	8006-17
	2	Adapter interfejsu Bluetooth	8006-16
	3	Kabel danych USB – wer. 2.0	2482-05
	4	Kabel danych DIGIMATIC – wer. 2.0	2482-07
	5	Kabel danych U-WAVE®	2482-04
	6	Klucz USB Bluetooth 4.0	0682-60
	7	Nadajnik U-WAVE®-T (IP67)	2482-01
	8	Odbiornik U-WAVE®-R	2482-02
	9	Uchwyt na statyw	8004-58
	10	Drewniane pudło	1732-38

Zawarte w zakresie dostawy
1961-13 !

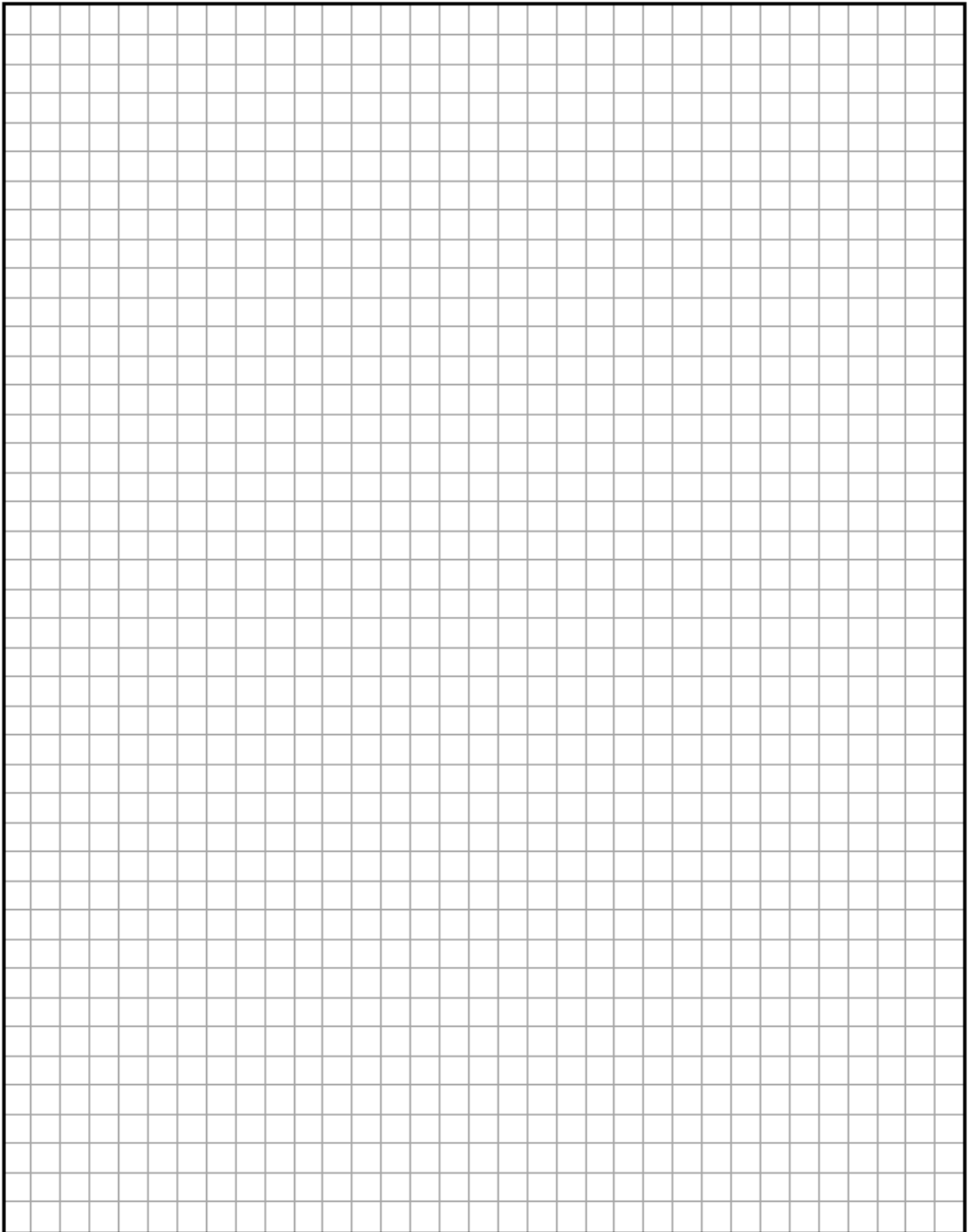
TR		No.	Teile-Nr.
	1	Arayüz Adaptörü	8006-17
	2	Arayüz Adaptörü Bluetooth	8006-16
	3	USB - V2.0 veri kablosu	2482-05
	4	DIGIMATIC - V2.0 veri kablosu	2482-07
	5	U-WAVE® veri kablosu	2482-04
	6	USB Bluetooth 4.0 dongle (donanım kilidi)	0682-60
	7	U-WAVE®-T verici (IP67)	2482-01
	8	U-WAVE®-R alıcı	2482-02
	9	Tripod tutucu	8004-58
	10	Ahşap kutu	1732-38

1961-13 nolu parçanın
teslimatı kapsamındadır!

RUS		№	Teile-Nr.
	1	Интерфейсный адаптер	8006-17
	2	Интерфейсный адаптер Bluetooth	8006-16
	3	Кабель передачи данных USB – V2.0	2482-05
	4	Кабель передачи данных DIGIMATIC – V2.0	2482-07
	5	Кабель передачи данных U-WAVE®	2482-04
	6	USB-ключ Bluetooth 4.0	0682-60
	7	Передатчик U-WAVE®-T (IP67)	2482-01
	8	Приемник U-WAVE®-R	2482-02
	9	Держатель штатива	8004-58
	10	Деревянная коробка	1732-38

Входит в комплект
поставки 1961-13 !

notes



Disposal:

Dispose of the product at the end of its service life according to the applicable statutory provisions. The complete packaging of the device incl. the inner packaging can be disposed of **unseparated** as waste paper.

Disposal of used batteries/rechargeable batteries!

As an end user, you may be legally required to return all used batteries and rechargeable batteries; their disposal in household waste is prohibited.

Batteries/rechargeable batteries containing harmful substances are marked with the adjacent symbols indicating that their disposal through household waste is prohibited.

You can return your used batteries/rechargeable batteries for free to the collection points in your communities, our branches, or wherever batteries/rechargeable batteries are sold! In doing so, you will fulfil any legal requirements and do your part for environmental protection

**Note:**

Kroeplin will not assume any liability towards any party for loss or damage, directly or indirectly, that is caused by using this device contrary to the instructions in this manual. All information about our products, particularly the illustrations, drawings, dimensions, and performance data and other technical information included in this publication, are approximate average values. We therefore reserve the right to modify the design, technical data, dimensions, and weight. Our indicated standards, similar technical regulations, and technical information, descriptions, and illustrations of the products are current as of the date of printing. The illustrations do not match the standard product in some instances. In addition, our general terms and conditions apply in their current version.

© Copyright Kroeplin GmbH. All rights reserved.

0689-55 (as of June 2021)

Kroeplin GmbH
Gartenstraße 50
36381 Schlüchtern
T +49 (0)6661-86-0
F +49 (0)6661-86-39
sales@kroeplin.com
www.kroeplin.com
Kroeplin
Längenmesstechnik